



Zakulla BAYRAMLI

AMEA N.Gəncəvi adına Ədəbiyyat İnstitutunun "Ədəbiyyatşünaslıq pilyus" Yaradıcılıq Birliyinin sədri, filologiya üzrə fəlsəfə doktoru, dosent

İnstitutumuzda fəaliyyət göstərən elm adamlarının bədii yaradıcılıq nümunələrindən ibarət üç toplu artıq nəşr olunmuşdur. Həmin topluların təqdimatı AMEA-nın Dendralogiya İnstitutunda, Nəbatat bağında və Ağ şəhərdəki Elmi-təcrübə Mərkəzində keçirilmiş və oxucular tərəfindən maraqla qarşılanmışdır.

Poeziya

Çağdaş ədəbiyyatşünaslıq elmimizin görkəmli nümayəndəsi, akademik İsa Həbibbəylinin bədii yaradıcılıqla da ardıcıl məşğul olduğunu deyə bilərik. Təsadüfi deyil ki, 10 cildlik seçilmiş əsərlərinin X cildində İsa müəllimin müxtəlif dövrlərdə yazdığı rəngarəng şeir nümunələri toplanmışdır. Bu şeirləri diqqətlə oxuyan hər kəs hörmətli akademikın şeir yaradıcılığını bu gün də uğurla davam etdirdiyini təsdiqləyər.

Buiki yeni poetik nümunələr içərisində Mətbuat tarixi və publisistika şöbəsinin müdiri, f.e.d., professor Vüqar Əhmədinin vətəne və ana torpağa məhəbbət duyğularının səmimi ifadəsi olan şeirləri diqqət çəkir.

Filologiya üzrə fəlsəfə doktoru Bahar Bərdəlinin,

F.e.d. Mərzityə Nəcəfovannın, Qədim dövr ədəbiyyatımızın tədqiqatçılarından olan Leyli Əliyevanın, dosent Fəridə Hicranın (Vəliyeva), filologiya üzrə fəlsəfə doktoru, dosent Lütviyyə Əsgərzadənin lirik-emosional duyğuların ifadəsi olan şeirləri oxunaqlı və təsirlidir.

Mətbuat tarixi və publisistika şöbəsinin aparıcı elmi işçisi Gülbəniz Babayevanın klassik üslubda, filologiya üzrə fəlsəfə doktoru Təranə Məhəmmədqızının isə heca vəznli şeirləri maraqla oxunur.

XX əsr Azərbaycan ədəbiyyatı şöbəsinin aparıcı elmi işçisi, dosent Əflatun Baxşəliyev köülləri oxşayan lirik şeirləriylə mətbuat səhifələrində tez-tez çıxış edir.

Naxçıvan ədəbi mühitinin yetirməsi olan, tanınmış şair İbrahim Yusifoğlunun səmimi və təbii hissələrdən yığılmuş inco, lirik şeirləri uzun zaman yaddaşdan silinmir, həzin və kövrək zümzümə kimi ürəklərdə səslənir.

Alimlərimizin bədii yaradıcılığı

AMEA N.Gəncəvi ad. Ədəbiyyat İnstitutunun mətbuat xidmətinin rəhbəri, şair Gülnar Səma öz şeirlərlə dövrü mətbuatda müntəzəm çıxış edən gənc yazarlarımızdır.

...Dünyada heç bir ayrılıq
vətənsiz olmasın.
Heç sənətsizliyin özü də
sənətsiz olmasın.

Nəsr

Buiki toplumumuzun nəsr bölməsi filologiya elmləri doktoru, professor Teymur Əhmədovun Xaiq yazıçısı M.İbrahimovun xatirəsinə ithaf olunmuş "Əbədiyaşar palıd ağacı" hekayəsilə açılır.

Oxucular Mətbuat tarixi və publisistika şöbəsinin müdiri, prof. Vüqar Əhmədinin, filologiya elmləri doktoru Elçin Mehraliyevin, tanınmış yazıçı-publisist Mənzər Niyarlının, filologiya elmləri doktoru Almaz Ülvinin (Binətova), filologiya üzrə fəlsəfə doktorları Solmaz Həyatovanın, filologiya elmləri doktoru Salidə Şərifovanın və b. hekayə və romanları da öten ilin maraqlı ədəbi nümunələrindəndir.

Tərcümə

Qədim dövr ədəbiyyatı şöbəsinin aparıcı elmi işçisi Leyli Əliyeva ingilis dilindən, filologiya elmləri doktoru, professor İmamverdi Həmidovun ərəb dilindən, filologiya elmləri doktoru Nizami Məmmədovun (Tağısoy) Türkiyə türkcəsindən, dosent Xanım Zairovanın almandan, Mərcan Sofiyevanın ingilisdən, Gülnar Səmanın qazax dilindən etdiyi tərcümələr maraqla qarşılanır.

Filologiya üzrə fəlsəfə doktoru Cavidə Məmmədovanın Tomas Hardinin "Kədərim nə qədər böyük" adlı şeirin sətri tərcüməsi və eləcə də Uilyam Batler Yeytsdən çevirdiyi müdrik sitatlar bu günün oxucusu üçün yeni ədəbi örnəklər kimi yadda qalır.

İnstitutumuzun əməkdaşı Qəndab Əliyevanın məşhur alman şairi H.Heynədən etdiyi lirik tərcümələrdə forma baxımından bəzi çatışmazlıqlar olsa da, məzmunca orijinala oxşarlıq göz qabağındadır.

Elə kədərliyəm ki,
Bilmirəm nədən;
Ağılımdan çıxmayı
Bir qədim nağıl.

Güney Azərbaycan ədəbiyyatı şöbəsinin aparıcı elmi işçisi, dosent Pərvanə Məmmədli Kanadada yaşayıb-yaradan güneyli şair Rza Bərahəninin bir neçə şeirini Türkiyə türkcəsindən dilimizə uyğunlaşdırmış, Nizamişünaslıq şöbəsinin aparıcı elmi işçisi Təhminə Bədəlova rus dilindən maraqlı tərcümələriylə mətbuatda ardıcıl çıxışlar etmişdir.